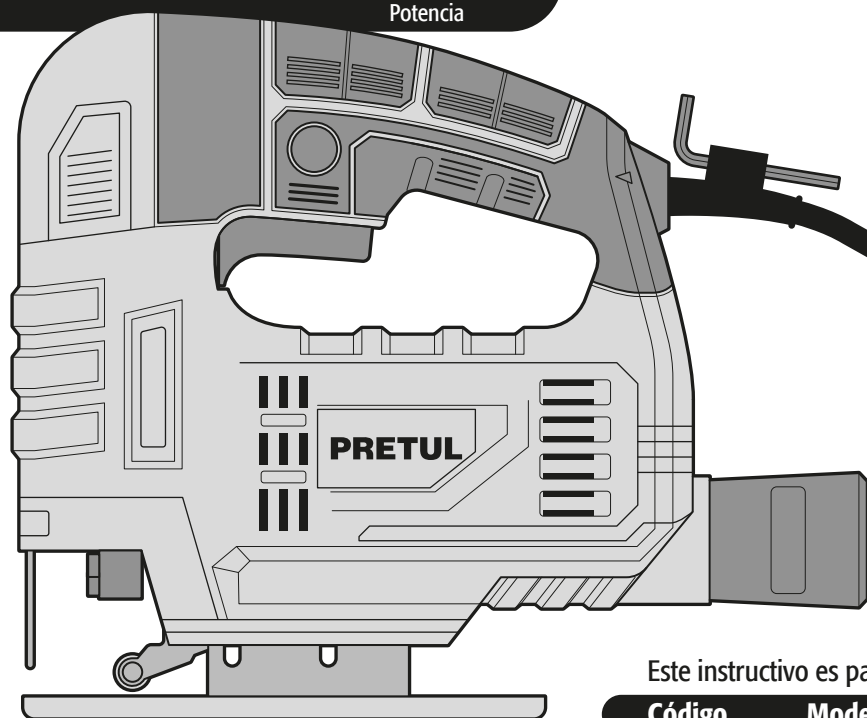


Instructivo de
Sierra Caladora
CALA-P4

400 W

Potencia



Este instructivo es para:

Código

Modelo

29003

CALA-P4

⚠ ATENCIÓN

Lea este instructivo por completo
antes de usar la herramienta.



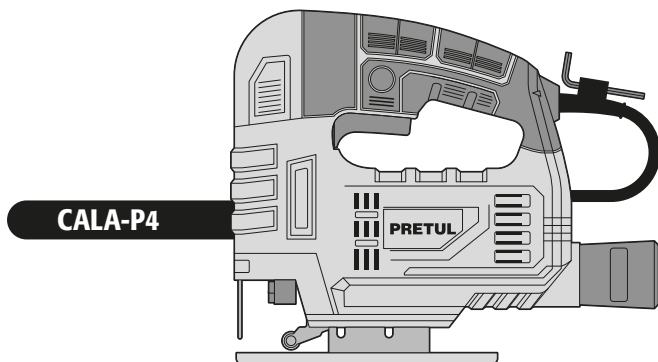
.....	3
.....	3
 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	4
 Advertencias de seguridad para uso de sierras caladoras.....	5
Partes.....	6
Puesta en marcha.....	6
Mantenimiento.....	8
Centros de servicio autorizados.....	9
Póliza de garantía.....	10

ATENCIÓN

Para poder sacar el máximo provecho de la herramienta, alargar su vida útil, hacer válida la garantía en caso de ser necesario y evitar riesgos o lesiones graves, es fundamental leer este instructivo por completo antes de usar la herramienta.

Guarde este instructivo para futuras referencias.

Los gráficos de este instructivo son para referencia, pueden variar del aspecto real de la herramienta.



CALA-P4

Código	•	29003
Descripción	•	Sierra caladora
Tensión	•	127 V~
Frecuencia	•	60 Hz
Corriente	•	3.1 A
Potencia	•	400 W
Velocidad	•	3 000 carreras/min
Cortes en ángulo	•	0° - 45° izquierda / derecha
Capacidad de corte	•	Madera 55 mm Acero 6 mm Plástico 7 mm
Ciclo de trabajo	•	20 min de trabajo por 10 min de descanso. Máximo diario de 1 hora 30 minutos
Conductores	•	18 AWG x 2C con temperatura de aislamiento de 105 °C
Aislamiento	•	Clase II
		Grado IP • IP20

El cable de alimentación tiene sujeta-cables tipo: Y
 La clase de construcción de la herramienta es: Aislamiento reforzado
 La clase de aislamiento térmico de los devanados del motor: Clase E

⚠ ADVERTENCIA Si el cable de alimentación se daña, éste debe ser reemplazado por el fabricante o Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**, con el fin de evitar algún riesgo de descarga o accidente considerable.

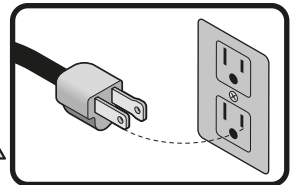
La construcción del aislamiento eléctrico de esta herramienta es alterado por salpicaduras o derramamiento de líquidos durante su operación. No la exponga a la lluvia, líquidos y/o humedad.



⚠ ADVERTENCIA Antes de obtener acceso a las terminales, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados.

Requerimientos eléctricos

⚠ ADVERTENCIA Las herramientas de doble aislamiento y aislamiento reforzado están equipadas con una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra). Esta clavija cabe en cualquier enchufe polarizado y sólo puede conectarse de una forma. Si la clavija no cabe en el enchufe, voltéelo. Si aún así no cabe, póngase en contacto con un electricista calificado o instale un enchufe polarizado. No altere la clavija en forma alguna. Ambos tipos de aislamiento eliminan la necesidad de un cable de corriente de tres partes con conexión a tierra o de un sistema de corriente eléctrica con conexión a tierra.



⚠ ADVERTENCIA Al usar un cable de extensión, asegúrese de usar el calibre suficiente para transportar la corriente que consumirá su herramienta. Un cable de un calibre inferior ocasionará caídas de tensión en la línea, teniendo como resultado pérdida de potencia y sobrecalentamiento del motor. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usarse dependiendo de la longitud del cable y de la capacidad de amperes indicada en la placa de datos de la herramienta. Si tiene dudas use el siguiente calibre más alto.

Capacidad en Amperes	Número de conductores	Calibre de extensión	
		de 1.8 m a 15 m	mayor de 15 m
de 0 A hasta 10 A	3 (uno a tierra)	18 AWG(*)	16 AWG
de 10 A hasta 13 A		16 AWG	14 AWG
de 13 A hasta 15 A		14 AWG	12 AWG
de 15 A hasta 20 A		8 AWG	6 AWG

* Se permite utilizarlo siempre y cuando las extensiones mismas cuenten con un artefacto de protección contra sobrecorriente.

AWG = Calibre de alambre estadounidense (American Wire Gauge). Referencia: NMX-I-195-ANCE

⚠ ADVERTENCIA Al operar herramientas eléctricas en exteriores, utilice una extensión aterrizada marcada como "Uso exterior" marca **VOLTECK**. Estas extensiones son especiales para el uso en exteriores y reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA! Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones que se enlistan a continuación. La omisión de alguna de ellas puede dar como resultado un choque eléctrico, incendio y/o daño serio. **Conserve las advertencias y las instrucciones para futuras referencias.**

Área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a accidentes.



No maneje la herramienta en ambientes explosivos, como en presencia de líquido, gas o polvo inflamables.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender material inflamable.



Mantenga alejados a los niños y curiosos cuando opere la herramienta.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.



Seguridad eléctrica

La clavija de la herramienta debe coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique una clavija. No use ningún tipo de adaptador para clavijas de herramientas puestas a tierra.

Clavijas modificadas y enchufes diferentes aumentan el riesgo de choque eléctrico.



Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.

Hay un mayor riesgo de choque eléctrico si el cuerpo está puesto a tierra.

No exponga la herramienta a la lluvia o condiciones de humedad.

El agua que ingresa en la herramienta aumenta el riesgo de choque eléctrico.

No fuerce el cable. Nunca use el cable para transportar, levantar o desconectar la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, orillas afiladas o piezas en movimiento.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Cuando maneje una herramienta en exteriores, use una extensión especial para uso en exteriores.

El uso de una extensión adecuada para exteriores reduce el riesgo de choque eléctrico.

Si el uso de la herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI).

El uso de un GFCI reduce el riesgo de choque eléctrico.

Seguridad personal

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta. No la use si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Un momento de distracción mientras maneja la herramienta puede causar un daño personal.

Use equipo de seguridad. Use siempre protección para los ojos.

El uso de equipo de seguridad como lentes de seguridad, mascarilla antipolvo, zapatos antidislizantes, casco y protección para los oídos en condiciones apropiadas, reduce de manera significativa los daños personales.



Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en posición "apagado" antes de conectar a la fuente de alimentación y/o a la batería o transportar la herramienta.

Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o conectar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición de "encendido" puede causar accidentes.

Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica.

Las llaves o herramientas que quedan en las partes rotativas de la herramienta pueden causar un daño personal.

No sobrepase su campo de acción. Mantenga ambos pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento.

La ropa, el pelo suelto o las joyas pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.



En caso de contar con dispositivos de extracción y recolección de polvo conectados a la herramienta, verifique sus conexiones y úselos correctamente.

El uso de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.

Uso y cuidados de la herramienta

No fuerce la herramienta. Use la herramienta adecuada para el trabajo a realizar.

La herramienta adecuada hace un trabajo mejor y más seguro cuando se usa al ritmo para el que fue diseñado.



No use la herramienta si el interruptor no funciona.

Cualquier herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse antes de ser operada.

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación y/o de la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarla.

Estas medidas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Almacene las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita su manejo por personas no familiarizadas con las herramientas o con las instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos no entrenadas.



Déle mantenimiento a la herramienta. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar su operación. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta.

Muchos accidentes son causados por el escaso mantenimiento de las herramientas.

Mantenga los accesorios de corte afilados y limpios.

Los accesorios de corte en buenas condiciones son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Use la herramienta, sus componentes y accesorios de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo de herramienta, en condiciones de trabajo adecuadas.

El uso de la herramienta para aplicaciones diferentes para las que está diseñada podría causar una situación de peligro.

Servicio

Repare la herramienta en un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER** usando sólo piezas de repuesto idénticas.

Para mantener la seguridad de la herramienta.

Elija la segueta apropiada

⚠ ATENCIÓN • Elija la segueta apropiada para el material a trabajar, esto reduce el riesgo de lesiones graves y agiliza el trabajo.

⚠ ADVERTENCIA • No utilice seguetas sin afilar o que estén dañadas. Las seguetas dobladas se pueden romper con facilidad y pueden ocasionarle un contragolpe. Además de reducir la precisión de la herramienta y ocasionar sobrecalentamiento del motor.

⚠ ATENCIÓN • Maneje las seguetas con precaución, sus dientes son muy filosos.

Antes de operar la sierra caladora

⚠ PELIGRO • Revise siempre las paredes, pisos y techos para evitar entrar en contacto con cables eléctricos y/o tubería.



⚠ ATENCIÓN • Antes de empezar el corte verifique que la línea de corte no tenga clavos, tornillos, etc.

- De ser posible, la pieza de trabajo debe ajustarse firmemente, para prevenir que se mueva.
- Esta caladora es para uso manual. No la fije.

Después de operar la sierra caladora

⚠ ADVERTENCIA • Las partes metálicas y los accesorios pueden estar calientes si se utiliza la herramienta por periodos prolongados.

⚠ ATENCIÓN • Retire la segueta del corte únicamente cuando haya dejado de moverse.

Mientras opera la sierra caladora

⚠ ATENCIÓN • Sostenga la herramienta por las partes de agarre aisladas cuando lleve a cabo operaciones en las que exista el riesgo de que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto o su propio cable. El contacto con un cable "vivo" hará que las partes expuestas de metal se electrifiquen y den una descarga eléctrica al operador.



• Utilice tornillos de banco u otro medio práctico para asegurar y sostener la pieza de trabajo sobre una plataforma estable. Sostener el trabajo con la mano o contra su cuerpo lo deja inestable y puede ocasionar que usted pierda el control.

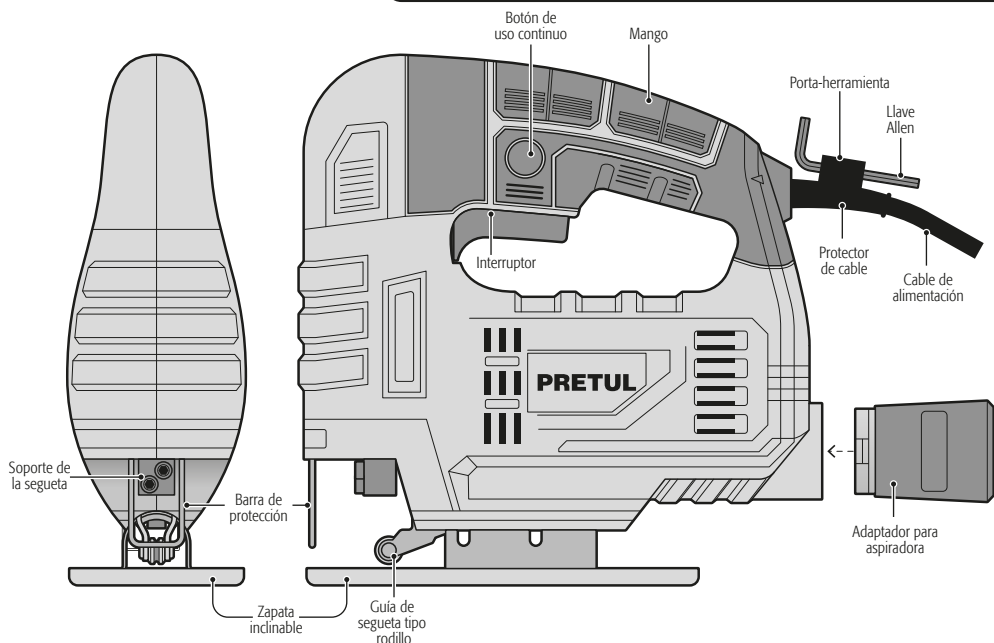
⚠ ADVERTENCIA • Mantenga las manos lejos del área de corte. No se estire sobre el material que va a cortar ya que la cercanía de su mano con la segueta queda oculta a su vista.

⚠ ATENCIÓN • Nunca detenga la segueta aplicándole fuerza de lado.

• Siempre que opere la sierra caladora, asegúrese de sostenerla firmemente.

• Al operar la sierra caladora la placa base debe fijarse siempre con firmeza sobre el material que se va a cortar, con el fin de reducir la vibración producida, evitar que la sierra brinque o se rompa la segueta.

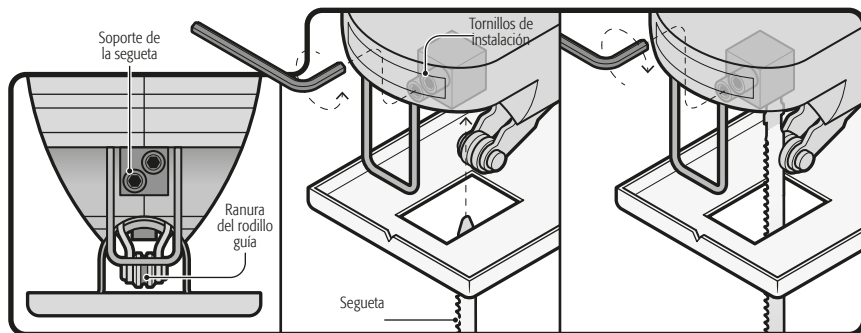
• Cuando haga calados en metal, debe usar siempre un material enfriador (por ejemplo aceite o agua) para que no se sobrecaliente la herramienta ni la pieza de trabajo.



Puesta en marcha

Instalación de la segueta

- La abertura del soporte de la segueta debe estar libre de aserrín.
- Afloje los tornillos de instalación con la llave Allen.
- Introduzca la segueta en el soporte de la segueta hasta el tope. La parte trasera de la segueta debe entrar en la ranura del rodillo guía.
- Apriete con firmeza los tornillos de instalación. Estos se pueden aflojar durante el uso de la herramienta debido a vibración y uso de la segueta. Revise regularmente que la segueta no esté floja, de ser así, apriete los tornillos de instalación.

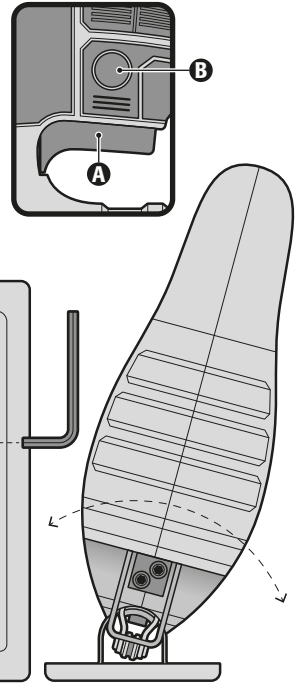


Debe usar seguetas zanco tipo "T" marca



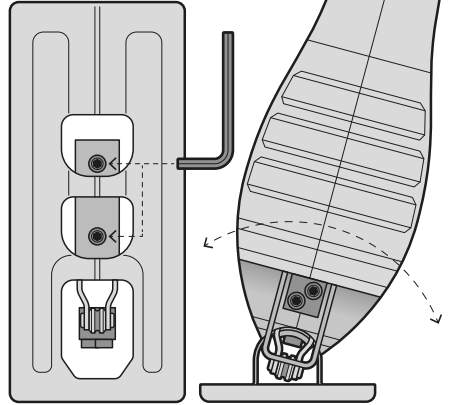
Encendido y control de operación

- Operación intermitente:
Conecte la clavija al tomacorriente.
Presione el interruptor **(A)** para hacer que la herramienta empiece a funcionar.
Para interrumpir su uso, simplemente suelte el interruptor.
- Operación continua:
Conecte la clavija al tomacorriente.
Presione el interruptor **(A)** y bloquéelo, apretando el botón de uso continuo **(B)**.
Para interrumpir su funcionamiento, presione y después suelte el interruptor.



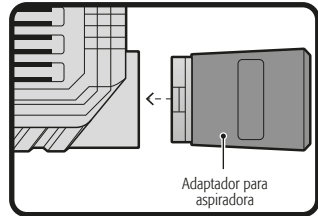
Ajuste del ángulo de corte

- Desconecte la unidad de la fuente de poder.
- Afloje los 2 tornillos que se encuentran en la base de la zapata con la llave Allen incluida.
- Una vez flojos los tornillos, ajuste la base al ángulo deseado de acuerdo a la escala marcada en la zapata.
- Apriete nuevamente los tornillos.
- Regrese la llave Allen a su soporte en el protector del cable de alimentación utilizado.
- Inmediatamente después de haberla utilizado.



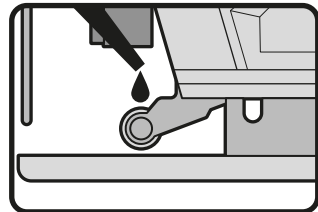
Aspirado de partículas

- Conecte una aspiradora a la herramienta por medio del adaptador para aspiradora para aspirar el polvo, aserrín o cualquier partícula de la superficie de trabajo.




Lubricación

- Aplique regularmente una gota de lubricante al rodillo guía para un adecuado deslizamiento de la segueta mientras corta.




⚠ ADVERTENCIA Desconecte el contacto del tomacorriente antes de hacer cualquier servicio o mantenimiento a la herramienta.

Limpieza y cuidados


- Mantenga la herramienta libre de polvo. Nunca utilice agua o limpiadores químicos para limpiar la herramienta. Limpie solamente con un trapo limpio y seco.
- Siempre mantenga las ventilas limpias y libres de obstrucciones para garantizar un enfriamiento adecuado del motor.
- Revise periódicamente el cable de alimentación para detectar cualquier tipo de daño. En caso de estar dañados, haga cambiar el cable en un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER**®.

Servicio

El servicio de las herramientas debe ser realizado únicamente en un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER**®. El servicio y mantenimiento realizado por personas no calificadas puede resultar peligroso y llegar a ocasionar daños personales además de invalidar la garantía del producto.

Cambio de carbones

Los carbones deben revisarse periódicamente, y ser reemplazados siempre por un Centro de Servicio Autorizado  **TRUPER**® cuando se hayan desgastado. Después de que hayan sido reemplazados, pida que se inspeccione si los nuevos carbones pueden moverse libremente en el porta-carbón y solicite que enciendan la herramienta durante 5 minutos para emparejar el contacto de los carbones y el conmutador.

Sólo se deben de usar carbones de repuesto  **TRUPER**® originales, diseñados específicamente con la dureza y la resistencia eléctrica adecuadas para cada tipo de motor. Los carbones fuera de especificaciones pueden dañar el motor.

Cuando se haga el cambio de carbones siempre deben reemplazarse los dos carbones.

En caso de tener algún problema para contactar un Centro de Servicio Autorizado Truper® consulte nuestra página www.truper.com donde obtendrá un listado actualizado, o llame al: **800 690-6990** ó **800 018-7873** donde le informarán cuál es el Centro de Servicio más cercano.

- AGUASCALIENTES** **DE TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN**
GRAL. BARRAGÁN #1201, COL. GREMIAL, C.P. 20030, AGUASCALIENTES, AGS. TEL.: 449 994 0537
- BAJA CALIFORNIA** **SUCURSAL TIJUANA**
AV. LA ENCANTADA, LOTE #5, PARQUE INDUSTRIAL EL FLORIDO II, C.P. 22244, TIJUANA, B.C. TEL.: 664 969 5100
- BAJA CALIFORNIA SUR** **FIX FERRETERÍAS**
FELIPE ÁNGELES ESQ. RUIZ CORTÍNEZ S/N, COL. PUEBLO NUEVO, C.P. 23670, CD. CONSTITUCIÓN, B.C.S. TEL.: 615 132 1115
- CAMPECHE** **TORNILLERÍA Y FERRETERÍA AAA**
AV. ALVARO OBREGÓN #324, COL. ESPERANZA C.P. 24080 CAMPECHE, CAMP. TEL.: 981 815 2808
- CHIAPAS** **FIX FERRETERÍAS**
AV. CENTRAL SUR #27, COL. CENTRO, C.P. 30700, TAPACHULA, CHIS. TEL.: 962 118 4083
- CHIHUAHUA** **SUCURSAL CHIHUAHUA**
AV. SILVESTRE TERRAZAS #128-11, PARQUE INDUSTRIAL BAFAR, CARRETERA MEXICO CUAUHTEMOC, C.P. 31415, CHIHUAHUA, CHIH. TEL. 614 434 0052
- CIUDAD DE MÉXICO** **FIX FERRETERÍAS**
EL MONSTRUO DE CORREGIDORA, Corregidora # 35, COL. CENTRO, C.P. 06060, CUAUHTEMOC, CDMX. TEL: 55 5522 5031 / 5522 4861
- COAHUILA** **SUCURSAL TORREÓN**
CALLE METAL MECÁNICA #280, PARQUE INDUSTRIAL ORIENTE, C.P. 27278, TORREÓN, COAH. TEL.: 871 209 68 23
- COLIMA** **BOMBAS Y MOTORES BYMTESA DE MANZANILLO**
BLVD. MIGUEL DE LA MADRID #190, COL. 16 DE SEPTIEMBRE, C.P. 28239, MANZANILLO, COL. TEL.: 314 332 1986 / 332 8013
- DURANGO** **TORNILLOS ÁGUILA, S.A. DE C.V.**
MAZURIO #200, COL. LUIS ECHEVERRÍA, DURANGO, DGO. TEL.: 618 817 1946 / 618 818 2844
- ESTADO DE MÉXICO** **SUCURSAL CENTRO JILOTEPEC**
PARQUE INDUSTRIAL # 1, COL. PARQUE INDUSTRIAL JILOTEPEC, JILOTEPEC, EDO. DE MÉX. C.P. 54257 TEL: 761 782 9101 EXT. 5728 Y 5102
- GUANAJUATO** **CÍA. FERRETERA NUEVO MUNDO S.A. DE C.V.**
AV. MÉXICO - JAPÓN #225, CD. INDUSTRIAL, C.P. 38010, CELAYA, GTO. TEL.: 461 617 7578 / 79 / 80 / 88
- GUERRERO** **CENTRO DE SERVICIO ECLIPSE**
CALLE PRINCIPAL MZ1 LT. 1, COL. SANTA FE, C.P. 39010, CHILPANCIÑO, GRO. TEL.: 747 478 5793
- HIDALGO** **FERREPRECIOS S.A. DE C.V.**
LIBERTAD ORIENTE #304 LOCAL 30, INTERIOR DE PASAJE ROBLEDO, COL. CENTRO, C.P. 43600, TULANCINGO, HGO. TEL.: 775 753 6615 / 775 753 6616
- JALISCO** **SUCURSAL GUADALAJARA**
AV. ADOLFO B. HORN # 6800, COL. SANTA CRUZ DEL VALLE, C.P.: 45655, TLAJOMULCO DE ZUÑIGA, JAL. TEL.: 33 3606 5285 AL 90
- MICHOACÁN** **FIX FERRETERÍAS**
AV. PASEO DE LA REPÚBLICA #3140-A, COL. EX-HACIENDA DE LA HUERTA, C.P. 58050, MORELIA, MICH. TEL.: 443 334 6858
- MORELOS** **FIX FERRETERÍAS**
CAPITÁN ANZURES #95, ESQ. JOSÉ PERDIZ, COL. CENTRO, C.P. 62740, CUAUTLA, MOR. TEL.: 735 352 8951
- NAYARIT** **HERRAMIENTAS DE TEPIIC**
MAZATLAN #117, COL. CENTRO, C.P. 63000, TEPIIC, NAY. TEL.: 511 258 0540
- NUEVO LEÓN** **SUCURSAL MONTERREY**
CARRETERA LAREDO #500, 1B MONTERREY PARKS, COLONIA PUERTA DE ANAHUAC, C.P. 66052, ESCOBEDO, NUEVO LEÓN, TEL.: 81 8352 8791 / 81 8352 8790
- OAXACA** **FIX FERRETERÍAS**
AV. 20 DE NOVIEMBRE #910, COL. CENTRO, C.P. 68300, TUXTEPEC, OAX. TEL.: 287 106 3092
- PUEBLA** **SUCURSAL PUEBLA**
AV. PERIFÉRICO #2-A, SAN LORENZO ALMECATLA, C.P. 72710, CUAUTLACINGO, PUE. TEL.: 222 282 8282 / 84 / 85 / 86
- QUERÉTARO** **ARU HERRAMIENTAS S.A DE C.V.**
AV. PUERTO DE VERACRUZ #110, COL. RANCHO DE ENMEDIO, C.P. 76842, SAN JUAN DEL RÍO, QRO. TEL.: 427 268 4544
- QUINTANA ROO** **FIX FERRETERÍAS**
CARRETERA FEDERAL MZ. 46 LT. 3 LOCAL 2, COL EJIDAL, C.P. 77710 PLAYA DEL CARMEN, Q.R. TEL.: 984 267 3140
- SAN LUIS POTOSÍ** **FIX FERRETERÍAS**
AV. UNIVERSIDAD #1850, COL. EL PASEO, C.P. 78320, SAN LUIS POTOSÍ, S.L.P. TEL.: 444 822 4341
- SINALOA** **SUCURSAL CULIACÁN**
AV. JESÚS KUMATE SUR #4301, COL. HACIENDA DE LA MORA, C.P. 80143, CULIACÁN, SIN. TEL.: 667 173 9139 / 173 8400
- SONORA** **FIX FERRETERÍAS**
CALLE 5 DE FEBRERO #517, SUR LT. 25 MZ. 10, COL. CENTRO, C.P. 85000, CD. OBREGÓN, SON. TEL.: 644 413 2392
- TABASCO** **SUCURSAL VILLAHERMOSA**
CALLE HELIO LOTES 1, 2 Y 3 MZ. #1, COL. INDUSTRIAL, 2A ETAPA, C.P. 86010, VILLAHERMOSA, TAB. TEL.: 993 553 7244
- TAMAULIPAS** **VM ORINGS Y REFACCIONES**
CALLE ROSITA #527 ENTRE 20 DE NOVIEMBRE Y GRAL. RODRÍGUEZ, FRACC. REYNOSA, C.P. 88780, REYNOSA, TAMS. TEL.: 899 926 7552
- TLAXCALA** **SERVICIOS Y HERRAMIENTAS INDUSTRIALES**
PABLO SIDAR #132, COL. BARRIO DE SAN BARTOLOMÉ, C.P. 90970, SAN PABLO DEL MONTE, TLAX. TEL.: 222 271 7502
- VERACRUZ** **LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER**
BLVD. PRIMAVERA, ESQ. HORTENSIA S/N, COL. PRIMAVERA C.P. 93308, POZA RICA, VER. TEL.: 782 823 8100 / 826 8484
- YUCATÁN** **SUCURSAL MÉRIDA**
CALLE 33 #600 Y 602, LOCALIDAD ITZINCAB Y MULSAV, MPIO. UMAN, C.P. 97390, MÉRIDA, YUC. TEL.: 999 912 2451

Código	Modelo	Marca
29003	CALA-P4	PRETUL®

Garantía. Duración: 1 año. Cobertura: piezas, componentes y mano de obra contra defectos de fabricación o funcionamiento, excepto si se usó en condiciones distintas a las normales; cuando no fue operado conforme instructivo; fue alterado o reparado por personal no autorizado por **Truper®**. Para hacer efectiva la garantía presente el producto, póliza sellada o factura o recibo o comprobante, en el establecimiento donde lo compró o en Corregidora 35, Centro, Cuauhtémoc, CDMX, 06060, donde también podrá adquirir partes, componentes, consumibles y accesorios. Incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento de su red de servicio. Tel. **800-018-7873**. Made in/Hecho en China. Importador **Truper, S.A. de C.V.** Parque Industrial 1, Parque Industrial Jilotepec, Jilotepec, Edo. de Méx. C.P. 54257, Tel. 761 782 9100.

Sello del establecimiento comercial. Fecha de entrega:





Stamp of the business. Delivery date:

Warranty. Duration: 1 year. Coverage: parts, components and workmanship against manufacturing or operating defects, except if used under conditions other than normal; when it was not operated in accordance with the instructions; was altered or repaired by personnel not authorized by **Truper®**. To make the warranty valid, present the product, stamped policy or invoice or receipt or voucher, in the establishment where you bought it or in Corregidora 35, Centro, Cuauhtémoc, CDMX, 06060, where you can also purchase parts, components, consumables and accessories. It includes the costs of transportation of the product that derive from its fulfillment of its service network. Phone number **800-018-7873**. Made in China. Imported by Truper, S.A. de C.V. Parque Industrial 1, Parque Industrial Jilotepec, Jilotepec, Edo. de Méx. C.P. 54257, Phone number 761 782 9100.

Brand
PRETUL®

Model
CALA-P4

Code
29003

MICHOACÁN
FIX FERRETERÍAS
 AV. PASO DE LA REPUBLICA #3140-A, COL. EX-HACIENDA DE LA HUERTA, C.P. 58050, MORELIA, MICH., TEL.: 443 534 6858

JALISCO
SUCURSAL GUADALAJARA
 AV. DOLOFO HORN # 6800, COL. SANTA CRUZ DEL VALLE, C.P.: 45655, TLAJOMULCO DE ZUNIGA, JAL. TEL.: 33 5606 5285 AL 90

HIDALGO
FERRETERÍAS S.A. DE C.V.
 LIBERTAD ORIENTE #304 LOCAL 30, INTERIOR DE PASAJE ROBLEDO, COL. CENTRO, C.P.: 45600, TULANGINCO, HGO., TEL.: 775 753 6615 / 775 755 6616

GUERRERO
CENTRO DE SERVICIO ECLIPSE
 CALLE PRINCIPAL MZT. II, I, COL. SANTA FE, C.P. 39010, CHILPANCIÑO, GRO., TEL.: 747 478 5793

GUANAJUATO
CA, MEXICANO NUEVO MUNDO S.A. DE C.V.
 AV. MEXICO - JAPON #225, CD. INDUSTRIAL, C.P.: 38010, CELAYA, GJO., TEL.: 461 617 5718 / 79 / 80 / 88

MEXICO
SUCURSAL CENTRO JILOTEPEC
 PARQUE INDUSTRIAL # 1, COL. PARQUE INDUSTRIAL JILOTEPEC, JILOTEPEC, EDO. DE MX, C.P.: 54257

DURANGO
TORNILLOS AGUILA, S.A. DE C.V.
 MAZURCO #200, COL. LUIS ECHEVERRÍA, DURANGO, DGO., TEL.: 618 817 1946 / 618 818 8044

COLIMA
BOMBAS Y MOTORES BOMTEX DE MANZANILLO
 BRD. MIGUEL DE LA MADRID #190, COL. 16 DE SEPTIEMBRE, C.P. 28239, MANZANILLO, COL. TEL.: 314 532 1968 / 332 8013

COAHUILA
SUCURSAL TORREÓN
 CALLE METAL MECÁNICA #280, PARQUE INDUSTRIAL ORIENTE, C.P. 27276, TORREÓN, COAH., TEL.: 871 209 68 23

CIUDAD DE MEXICO
FIX FERRETERÍAS
 EL MONSTRITO DE CORREDORA, Corredora # 55, COL. CENTRO, C.P. 06060, CUAUHTEMOC, CDMX, TEL.: 55 522 5031 / 5522 4861

CHIHUAHUA
SUCURSAL CHIHUAHUA
 AV. SILVESTRE TERREZAS #128-11, PARQUE INDUSTRIAL BARRA, CARRETERA MEXICO CUAUHTEMOC, C.P.: 31415, CHIHUAHUA, CHIH., TEL.: 614 434 0052

CHAPAS
FIX FERRETERÍAS
 TAPACHULA, CHIS., TEL.: 962 118 4085

CAMPECHE
TORNILLERÍA Y FERRETERÍA AAA
 AV. ALVARO OBREGÓN #324, COL. ESPERANZA C.P. 24080 CAMPECHE, CAMP., TEL.: 981 815 2808

BAJA CALIFORNIA SUR
FIX FERRETERÍAS
 FELIPE HERRERA ESP., RUIZ CORTINEZ S/N, COL. PUEBLO NUEVO, C.P. 23670, CD. CONSTITUCIÓN, B.C.S., TEL.: 615 152 1115

BAJA CALIFORNIA
SUCURSAL TIJUANA
 AV. LA ENCANTADA, LOTE #5, PARQUE INDUSTRIAL EL FLORIDO II, C.P. 22244, TIJUANA, B.C., TEL.: 664 969 5100

MORELOS
FIX FERRETERÍAS
 CAPITAL ANZURES #95, ESQ. JOSÉ FERDIZ, COL. CENTRO, C.P. 62740, CUAUTLA, MOR., TEL.: 755 352 8931

NAYARIT
HERRAMIENTAS DE TEPIC
 MAZTLAN #117, COL. CENTRO, C.P. 63000, TEPIC, NAY., TEL.: 311 258 0540

NUEVO LEÓN
SUCURSAL MONTERREY
 CARRETERA LAVERDE #500, 18 MONTERREY PARKS, COLONIA PUERTA DE AVANHUA, C.P. 66052, ESCOBEDO, NUEVO LEÓN, TEL.: 81 8552 8791 / 81 8552 8790

OAXACA
FIX FERRETERÍAS
 AV. 20 DE NOVIEMBRE #910, COL. CENTRO, C.P. 68500, TUXTEPEC, OAX., TEL.: 287 106 5092

PUEBLA
SUCURSAL PUEBLA
 AV. FERRETERO #24-A, SAN LORENZO ALMECATELA, C.P. 72710, CUAUTLACINGO, PUE., TEL.: 222 282 8282 / 84 / 85 / 86

QUERÉTARO
AVU HERRAMIENTAS S.A. DE C.V.
 AV. PUERTO DE VERACRUZ #110, COL. RANCHO DE EMENDIO, C.P. 76842, SAN JUAN DEL RÍO, QRO., TEL.: 427 268 4544

QUINTANA ROO
FIX FERRETERÍAS
 CARRETERA FEDERAL MZ. 46 LT. 3 LOCAL 2, COL. EJIDAL, C.P. 984 267 3140

SAN LUIS POTOSÍ
FIX FERRETERÍAS
 AV. UNIVERSIDAD #1850, COL. EL PASO, C.P. 78320, SAN LUIS POTOSÍ, S.L.P., TEL.: 444 822 4541

SINALOA
SUCURSAL CUICUILACÁN
 AV. JESUS RUMATEL SUR #4301, COL. HACIENDA DE LA MORA, C.P. 80143, CUICUILACÁN, SIN., TEL.: 667 173 9139 / 173 8400

SONORA
FIX FERRETERÍAS
 CALLE 5 DE FEBRERO #517, SUR. LT. 25 MZ. 10, COL. CENTRO, C.P. 83000, CD. OBERCÓN, SON., TEL.: 644 413 2592

TABASCO
SUCURSAL VILLAHERMOSA
 CALLE HELIO LÓPEZ I, 2 Y 3 MZ. #1, COL. INDUSTRIAL, 2A ETAPA, C.P. 86010, VILLAHERMOSA, TAB., TEL.: 993 555 7244

TAMAULIPAS
VIA ORINGS Y REFACCIONES
 CALLE ROSITAS #322, ENTRE 20 DE NOVIEMBRE Y GRAL. RODRÍGUEZ, FRACC. REYNOSA, C.P. 88780, REYNOSA, C.P. 09070, SAN PABLO DEL MONTE, TLA., TEL.: 899 926 7552

TLAXCALA
SERVICIOS Y HERRAMIENTAS INDUSTRIALES
 PABLO OJEDA #132, COL. BARRIO DE SAN BARTOLOME, C.P. 90970, SAN PABLO DEL MONTE, TLA., TEL.: 222 271 7502

VERACRUZ
LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER
 BRD. PIMAVIERA ESQ. HORTENSIA S/N, COL. PIMAVIERA, C.P. 93058, POZA RICA, VER., TEL.: 782 825 8100 / 826 8484

YUCATÁN
SUCURSAL MÉRIDA
 CALLE 53 #600 Y 602, LOCALIDAD TIZMINCAB Y MURSAN, MPIO. UMMAY, C.P. 97390, MÉRIDA, YUC., TEL.: 999 912 2451

DE TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN
 GRAL. BARBACÁN #1201, COL. CEMINAL, C.P. 20030, AGUASCALIENTES, AGS., TEL.: 449 994 0557

CALIFORNIA
SUCURSAL TIJUANA
 AV. LA ENCANTADA, LOTE #5, PARQUE INDUSTRIAL EL FLORIDO II, C.P. 22244, TIJUANA, B.C., TEL.: 664 969 5100

BAJA CALIFORNIA SUR
FIX FERRETERÍAS
 FELIPE HERRERA ESP., RUIZ CORTINEZ S/N, COL. PUEBLO NUEVO, C.P. 23670, CD. CONSTITUCIÓN, B.C.S., TEL.: 615 152 1115

CAMPECHE
TORNILLERÍA Y FERRETERÍA AAA
 AV. ALVARO OBREGÓN #324, COL. ESPERANZA C.P. 24080 CAMPECHE, CAMP., TEL.: 981 815 2808

CHAPAS
FIX FERRETERÍAS
 TAPACHULA, CHIS., TEL.: 962 118 4085

CHIHUAHUA
SUCURSAL CHIHUAHUA
 AV. SILVESTRE TERREZAS #128-11, PARQUE INDUSTRIAL BARRA, CARRETERA MEXICO CUAUHTEMOC, C.P.: 31415, CHIHUAHUA, CHIH., TEL.: 614 434 0052

CIUDAD DE MEXICO
FIX FERRETERÍAS
 EL MONSTRITO DE CORREDORA, Corredora # 55, COL. CENTRO, C.P. 06060, CUAUHTEMOC, CDMX, TEL.: 55 522 5031 / 5522 4861

COAHUILA
SUCURSAL TORREÓN
 CALLE METAL MECÁNICA #280, PARQUE INDUSTRIAL ORIENTE, C.P. 27276, TORREÓN, COAH., TEL.: 871 209 68 23

COLIMA
BOMBAS Y MOTORES BOMTEX DE MANZANILLO
 BRD. MIGUEL DE LA MADRID #190, COL. 16 DE SEPTIEMBRE, C.P. 28239, MANZANILLO, COL. TEL.: 314 532 1968 / 332 8013

DURANGO
TORNILLOS AGUILA, S.A. DE C.V.
 MAZURCO #200, COL. LUIS ECHEVERRÍA, DURANGO, DGO., TEL.: 618 817 1946 / 618 818 8044

ESTADO DE MEXICO
SUCURSAL CENTRO JILOTEPEC
 PARQUE INDUSTRIAL # 1, COL. PARQUE INDUSTRIAL JILOTEPEC, JILOTEPEC, EDO. DE MX, C.P.: 54257

MEXICO
SUCURSAL CENTRO JILOTEPEC
 PARQUE INDUSTRIAL # 1, COL. PARQUE INDUSTRIAL JILOTEPEC, JILOTEPEC, EDO. DE MX, C.P.: 54257

GUANAJUATO
CA, MEXICANO NUEVO MUNDO S.A. DE C.V.
 AV. MEXICO - JAPON #225, CD. INDUSTRIAL, C.P.: 38010, CELAYA, GJO., TEL.: 461 617 5718 / 79 / 80 / 88

GUERRERO
CENTRO DE SERVICIO ECLIPSE
 CALLE PRINCIPAL MZT. II, I, COL. SANTA FE, C.P. 39010, CHILPANCIÑO, GRO., TEL.: 747 478 5793

HIDALGO
FERRETERÍAS S.A. DE C.V.
 LIBERTAD ORIENTE #304 LOCAL 30, INTERIOR DE PASAJE ROBLEDO, COL. CENTRO, C.P.: 45600, TULANGINCO, HGO., TEL.: 775 753 6615 / 775 755 6616

JALISCO
SUCURSAL GUADALAJARA
 AV. DOLOFO HORN # 6800, COL. SANTA CRUZ DEL VALLE, C.P.: 45655, TLAJOMULCO DE ZUNIGA, JAL. TEL.: 33 5606 5285 AL 90

MICHOACÁN
FIX FERRETERÍAS
 AV. PASO DE LA REPUBLICA #3140-A, COL. EX-HACIENDA DE LA HUERTA, C.P. 58050, MORELIA, MICH., TEL.: 443 534 6858

In the event of any problem contacting a Truper Authorized Service Center, please see to get information about the nearest to get an updated list, or call our toll-free numbers 800 690 6990 or 800 018 7873 to get information about the nearest Service Center.

⚠ WARNING Disconnect the cord from the power outlet before making adjustments, service or maintenance on the tool.

Cleaning and Care

- Keep the tool free of dust. Never use water or chemical-based cleansing materials to clean the tool.
- Clean only using a clean and dry cloth.
- Keep the ventilation slots always clean and free of obstructions to guarantee the right cooling of the motor.
- Double-check the power cable regularly to detect any type of damage. Go to a **TRUPER** Authorized Service Center when damaged to replace the cable.

Service

- The tool should only be serviced in a **TRUPER** Authorized Service Center. Service and maintenance carried out by non qualified people may be dangerous and could cause severe personal injury. It also makes the product Warranty void.

Carbon Brush Replacement

- Carbon Brushes need to be checked regularly and when worn, replaced in a **TRUPER** Authorized Service Center. After the carbons have been replaced, ask the technician to inspect if they run freely in the carbon housing and to let the machine run 5 minutes to even the contact of carbon and commuter.
- Use only **TRUPER** original carbon brushes, designed specifically with the strength and electric resistance needed for each type of motor. Carbon brushes that are out of the specifications may damage the motor.
- When replacing carbon brushes both carbons should be replaced simultaneously.

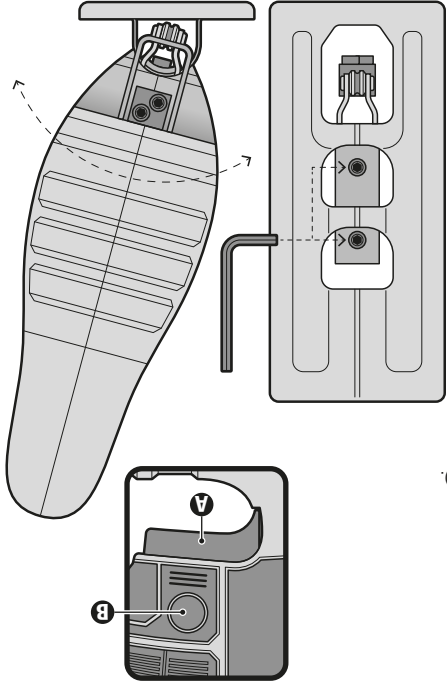
Start up

Start and Operation Control

- Intermittent Operation:
Connect the plug into the power outlet.
Press the switch **(A)** to start the tool.
To stop the tool, simply release the switch.
- Continuous Operation:
Connect the plug into the power outlet.
Press the switch **(A)** and block it pressing the lock-on button **(B)**.
To stop the tool, press and release the switch.

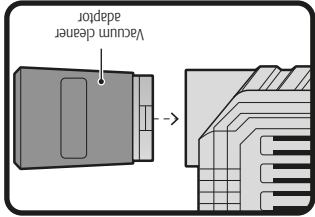
Adjust the Cutting Angle

- Disconnect the unit from the power source.
- Loosen 2 screws in the shoe using the Allen key included.
- When the screws are loosened adjust the base into the desired angle according to the scale marked in the shoe.
- Tighten back the screws.
- Set the Hex key in its support set in the power cord immediately after using it.



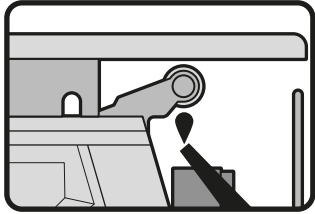
Vacuuming Particles

- Connect a vacuum cleaner to the tool using the Vacuum cleaner adaptor to vacuum clean dust, saw dust or any particle from the work piece.

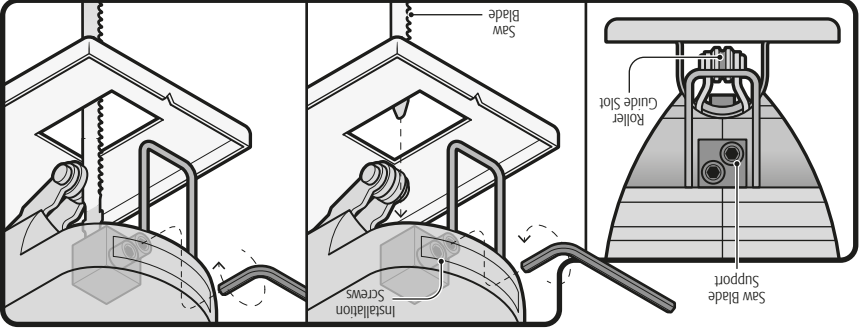


Lubrication

- Apply regularly one drop of lubricant to the guide roller to gain an adequate sliding of the saw blade while cutting.



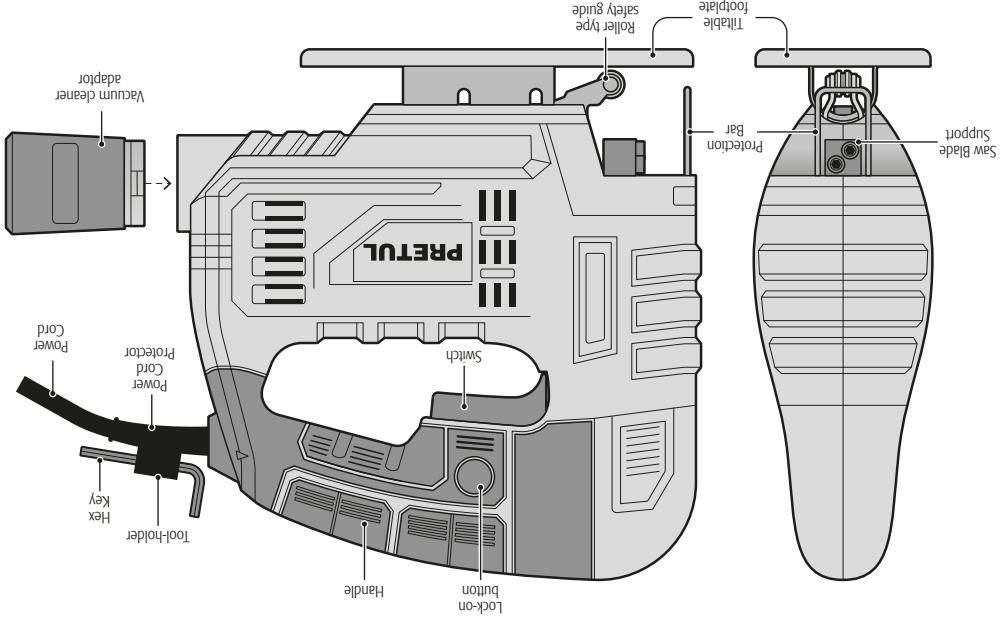
Should be used a **TRUPER** Brand "T" type shank blade.



- The jigsaw support opening shall be free of sawdust.
- Loosen the installation screws with the Hex key.
- Set the saw blade into the saw blade support until it stops. The rear side of the saw blade shall go into the roller guide slot.
- Tighten firmly the installation screws. The screws may get loose due to vibration and the saw blade use.
- Double check regularly the saw blade is not loose. Tighten if loose.

Installation of the Saw Blade

Start up



Parts

PRETUL

Safety warnings for jig saws

Select the adequate blade

- ⚠ CAUTION** • Select the adequate blade for the material. Reduce the risk of severe personal injury and make the job faster.
- ⚠ WARNING** • Do not use dull or damaged blades. Bent blades may break easily and could cause kickback.
- ⚠ CAUTION** • Handle blades with care. The teeth are very sharp.

Before operating the jig saw

- ⚠ DANGER** • Double-check wall, floors, and ceilings to prevent making contact with power wires and / or pipes.

- ⚠ CAUTION** • Before starting to cut verify there are no nails or screws along the cutting line.
- Clamp and secure the work piece if possible to prevent it from moving.
- This jig saw is intended for manual use. Do not fix it.

After operating the jig saw

- ⚠ WARNING** • Metal parts and accessories may get very hot if the tool is used for long periods of time.
- ⚠ CAUTION** • Remove the jig saw from the work piece only when it stops moving.

When operating the jigsaw

- ⚠ CAUTION** • Hold the tool by the insulated gripping parts when there is risk of making contact with hidden wiring or the tools cable. Contact with "live" wiring will electrify the exposed metal parts of the tool and send an electric shock to the operator.
- Use a bench vice or other practical way to support and secure the work piece onto a firm platform. Holding the work piece with your hand against your body makes it unstable and could cause losing control.
- ⚠ WARNING** • Keep your hands away from the cutting area. Do not overreach over the material to be cut. The distance of your hand with the blade is out of sight.
- ⚠ CAUTION** • Never stop the blade by applying force on its side.
- When operating the jig saw always assure it is firmly held.
- When operating the jig saw sit it firmly against the material. It reduces vibration, stops the tool from jumping or breaking the blade.
- When making cuts in metal, you should always use a cooling material (such as oil or water) to prevent the tool or workpiece from overheating.



This tool is in compliance with the Official Mexican Standard (NOM - Norma Oficial Mexicana).



General power tool safety warnings

WARNING! Read carefully all safety warnings and instructions listed below. Failure to comply with any of these warnings may result in electric shock, fire and / or severe damage. Save all warnings and instructions for future references.

PRETUL

Work area

Keep your work area clean, and well lit.
Cluttered and dark areas may cause accidents.



Never use the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Sparks generated by power tools may ignite the flammable material.



Keep children and bystanders at safe distance while operating the tool.
Distractions may cause losing control.



Electrical Safety

The tool plug must match the power outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded power tools.



Modified plugs and different power outlets increase the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators.



The risk of electric shock increases if your body is grounded.

Do not expose the tool to rain or wet conditions.



Water entering into the tool increases the risk of electric shock.

Do not force the cord. Never use the cord to carry, lift or unplug the tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.



When operating a tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.



Using an adequate outdoor extension cord reduces the risk of electric shock.



If operating the tool in a damp location cannot be avoided, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.



Using a GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of distraction while operating the tool may result in personal injury.



Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as safety glasses, anti-dust mask, non-skid shoes, hand hats and hearing protection used in the right conditions significantly reduce personal injury.



Prevent unintentional starting up. Ensure the switch is in the "OFF" position before connecting into the power source and / or battery as well as when carrying the tool.
Transporting power tools with the finger on the switch or connecting power tools with the switch in the "ON" position may cause accidents.



Remove any wrench or vice before turning the power tool on. Wrenches or vices left attached to rotating parts of the tool may result in personal injury.



This enables a better control on the tool during unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from the moving parts.
Loose clothes or long hair may get caught in moving parts.



If you have dust extinction and recollection devices connected onto the tool, inspect their connections and use them correctly.
Using these devices reduce dust-related risks.



Do not force the tool. Use the adequate tool for your application.
The correct tool delivers a better and safer job at the rate for which it was designed.



Do not use the tool if the switch is not working properly.
Any power tool that cannot be turned ON or OFF is dangerous and should be repaired before operating.



Disconnect the tool from the power source and / or battery before making any adjustments, changing accessories or storing.
These measures reduce the risk of accidentally starting the tool.



Store tools out of the reach of children. Do not allow persons that are not familiar with the tool or its instructions to operate the tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.



Service the tool. Check the mobile parts are not misaligned or stuck. There should not be broken parts or other conditions that may affect its operation. Repair any damage before using the tool.
Most accidents are caused due to poor maintenance to the tools.



Keep the cutting accessories sharp and clean.



Cutting accessories in good working conditions are less likely to bind and are easier to control.



Use the tool, components and accessories in accordance with these instructions and the projected way to use it for the type of tool when in adequate working conditions.
Using the tool for applications different from those it was designed for, could result in a hazardous situation.



Repair the tool in a TRUPER Authorized Service Center using only identical spare parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



CALA-P4

Code	• 29003
Description	• Jigsaw
Voltage	• 127 V~
Frequency	• 60 Hz
Current	• 3.1 A
Power	• 0.5 Hp
Speed	• 3 000 strokes / min
Miter Cutting	• 0° - 45° left / right
Cutting Capacity	• Wood 2 1/8" Steel 15/64" Plastic 9/32"
Work Cycle	• 20 min work x 10 min rest. Maximum: 1 hour 30 minutes daily
Conductors	• 18 AWG x 2C with insulating temperature of 221 °F
Insulation	• Class II

Power Cord Grips: Type Y

Build Quality: Reinforced insulation

Thermal Insulation on Motor Winding: Class E

⚠️ WARNING

Avoid the risk of electric shock or severe injury. When the power cable gets damaged it should only be replaced by the manufacturer or at a TRUPER Authorized Service Center.

The build quality of the electric insulation is altered if spills or liquid gets into the tool while in use.

Do not expose to rain, liquids and/or dampness.

⚠️ WARNING

Before gaining access to the terminals all power sources should be disconnected.



Power requirements

⚠️ WARNING

Tools with double insulation and reinforced insulation are equipped with a polarized plug (one prong is wider than the other). This plug will only fit in the right way into a polarized outlet. If the plug cannot be introduced into the outlet, reverse the plug. If it still doesn't fit, call a qualified electrician to install for you a polarized outlet. Do not alter the plug in any way. Both insulation types eliminate the need of both a grounded third power cord with three prongs or a grounded power connection.



When using an extension cable, verify the gauge is enough for

the power that your product needs. A lower gauge cable will cause voltage drop in the line, resulting in power loss and overheating. The following table shows the right size to use depending on cable's length and the ampere capability shown in the tool's nameplate. When in doubt use the next higher gauge.

⚠️ WARNING

When operating power tools outdoors, use a VOLTECK grounded for extension cable labeled "For Outdoors Use". These extensions are specially designed for operating outdoors and reduce the risk of electric shock.

⚠️ WARNING

When operating power tools outdoors, use a VOLTECK grounded for extension cable labeled "For Outdoors Use". These extensions are specially designed for operating outdoors and reduce the risk of electric shock.



AWG = American Wire Gauge. Reference: NMX-F-195-AN-CE

* It is safe to use only if the extensions have a built-in arifact for over current protection.

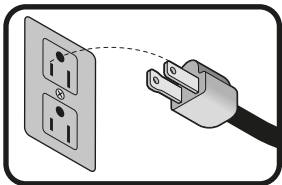
from 0 A and up to 10 A	3 (one grounded)	18 AWG(*)	16 AWG
from 10 A and up to 13 A		16 AWG	14 AWG
from 13 A and up to 15 A		14 AWG	12 AWG
from 15 A and up to 20 A		8 AWG	6 AWG

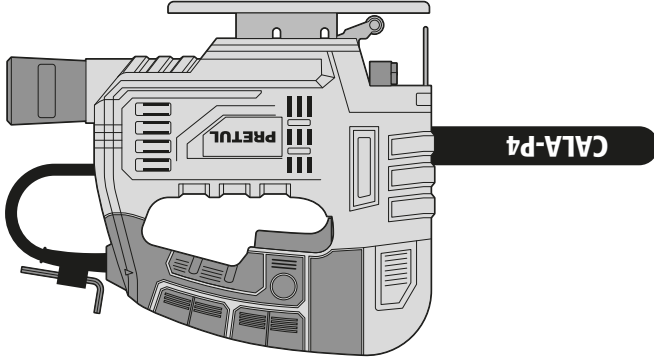
Ampere Capacity

Number of Conductors

Extension gauge

from 6 ft to 49 ft | higher than 49 ft





To gain the best performance of the tool, prolong the duty life, make the Warranty valid if necessary, and to avoid hazards of fatal injuries please read and understand this Manual before using the tool.

Keep this manual for future references.

The illustrations in this manual are for reference only. They might be different from the real tool.

CAUTION

Contents

3	Technical data
3	Power requirements
4	General power tool safety warnings
5	Safety warnings for jig saws
6	Parts
6	Start up
8	Maintenance
9	Authorized service centers
10	Warranty policy



Read this manual thoroughly before using the tool.



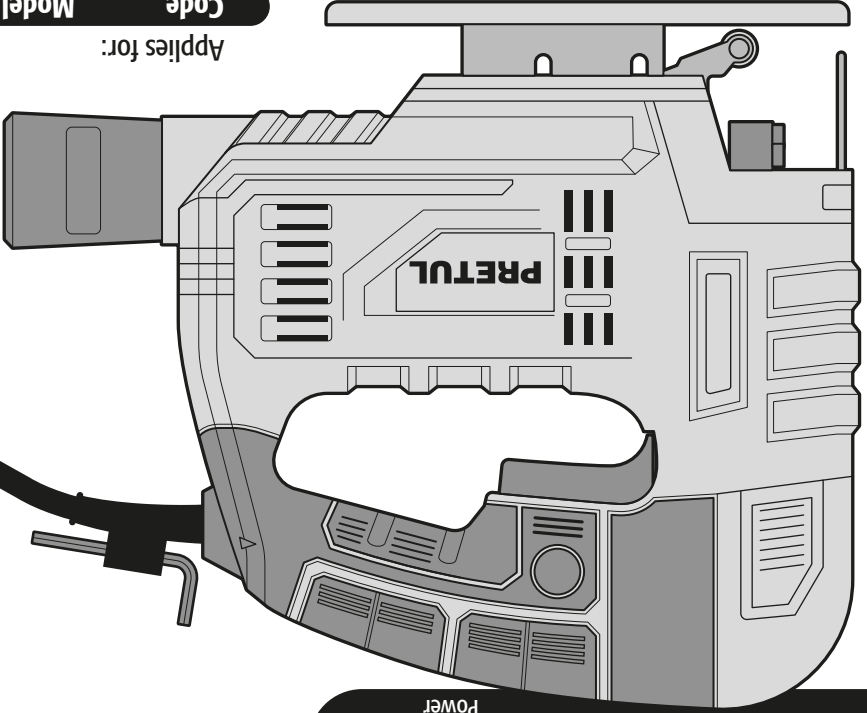
CALA-P4

29003

Model

Code

Applies for:



0.5 Hp
Power

Jig saw CALA-P4

Manual

PRETUL[®]

ENGLISH
ESPAÑOL